

GOVERNMENT OF INDIA
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

~~CLASS~~ Acc No: 21953

CALL No. R 913.03 I.D.A. Bid

MEMOIRS OF THE
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

No. 32

FRAGMENT OF A PRAJNAPARAMITA
MANUSCRIPT FROM CENTRAL
ASIA.

BY

PANDIT B. B. BIDYABINOD,

Assistant Curator, Archæological Section, Indian Museum, Calcutta.



CALCUTTA: GOVERNMENT OF INDIA
CENTRAL PUBLICATION BRANCH
1927

**Government of India Publications are obtainable from the Government
of India Central Publication Branch, 3, Government Place, West.
Calcutta, and from the following Agents :—**

EUROPE.

**OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR INDIA,
42, GROSVENOR GARDENS, LONDON, S.W. 1.
And at all Booksellers.**

INDIA AND CEYLON.

Provincial Book Depôts :

MADRAS.—Office of the Superintendent, Government Press, Mount Road, Madras.
BOMBAY.—Superintendent, Government Book Depôt, Town Hall, Bombay.
SIND.—Library attached to the Office of the Commissioner in Sind, Karachi.
BENGAL.—Office of the Bengal Secretariat Book Depôt, Writers' Buildings, Room No. 1, Ground Floor, Calcutta.
UNITED PROVINCES OF AGRA AND OUDH.—Office of the Superintendent of Government Press, United Provinces of Agra and Oudh, Allahabad.
PUNJAB.—Office of the Superintendent, Government Printing, Punjab, Lahore.
BURMA.—Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, Rangoon.
CENTRAL PROVINCES AND BERAR.—Superintendent, Government Printing, Central Provinces, Nagpur.
ASSAM.—Office of the Superintendent, Assam Secretariat Press, Shillong.
BIHAR AND ORISSA.—Office of the Superintendent, Government Printing, Bihar and Orissa, P. O. Gulzarbagh, Patna.
COORG.—Office of the Chief Commissioner of Coorg, Bangalore.
NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE.—Office of the Manager, Government Printing and Stationery, Peshawar.

Thacker, Spink & Co., Calcutta and Simla.
W. Newman & Co., Ltd., Calcutta.
R. Cambray & Co., Calcutta.
S. K. Lahiri & Co., Calcutta.
The Indian School Supply Depôt, 309, Bow Bazar Street, Calcutta, and 226, Nawabpur, Dacca.
Butterworth & Co. (India), Ltd., Calcutta.
Rai M. C. Sarcar Bahadur & Sons, 90/2A, Harrison Road, Calcutta.
Standard Literature Company, Limited, Calcutta.
Association Press, Calcutta.
Chukervetty, Chatterjee & Co., Ltd., 13, College Square, Calcutta.
The Book Company, Calcutta.
James Murray & Co., 12, Government Place, Calcutta.
(For Meteorological Publications only.)
Ray Choudhury & Co., 68/5, Asutosh Mukerji Road, Calcutta.
The Oriental Publishing House, 34, Cornwallis Street, Calcutta.
B. C. Basak, Esq., Proprietor, Albert Library, Dacca.
Mitra Brothers, Rajshahi.
Higginbothams, Madras.
P. R. Rama Iyer & Co., Madras.
Rochouse & Sons, Madras.
G. A. Nateson & Co., Publishers, George Town, Madras.
Theosophical Publishing House, Adyar, Madras.
Bright & Co., Trivandrum.
The Booklover's Resort, Taikad, Trivandrum, South India.
E. M. Gopalakrishna Kone, Pudumandapam, Madura.
Vijayar & Co., V. zagapatam.
Thacker & Co., Ltd., Bombay.
D. B. Taraporevala Sons & Co., Bombay.
Sunder Pandurang, Bombay.
Ram Chandra Govind & Sons, Kalbadevi, Road, Bombay.
N. M. Tripathi & Co., Booksellers, Princess Street, Kalbadevi Road, Bombay.
Proprietor, New Kitabhkhana, Poona.
The Manager, Oriental Book Supplying Agency, 15, Shukrawar, Poona City.
R. S. Gondhalekar's Book Depôt, Publisher and Bookseller, Budhwar Chowk, Poona City.
Managing Director, Co-operative Bookstall, Booksellers and Publishers, Poona City.
Rama Krishna Bros., Opposite V. rambag, Poona City.
Mangaldas & Sons, Booksellers and Publishers, Bhaga Talao, Surat.
Mrs. Radhabai Atmaram Sagoon, Kalbadevi Road, Bombay.
A. H. Wheeler & Co., Allahabad, Calcutta and Bombay.

R. B. Umadikar & Co., The Bharat Book Depôt, Peshawar.
The Standard Bookstall, Karachi, Quetta, Delhi, Murree and Rawalpindi.
The Karachi Book Depôt, Elphinstone Street, Camp, Karachi.
The Standard Bookstall, Quetta.
U. P. Malhotra & Co., Quetta.
J. Ray & Sons, 43, K. & L, Edwardes Road, Rawalpindi and Murree.
The Standard Book Depôt, Lahore, Lucknow, Nainital, Mussorie, Dalhousie, Ambala Cantonment and Delhi.
N. B. Mathur, Supdt., Nazir Kanun Hind Press, Allahabad.
The North India Christian Tract and Book Society, 18, Clive Road, Allahabad.
Ram Dayal Agarwala, 184, Katra, Allahabad.
Manager, Newal Kishore Press, Lucknow.
The Upper India Publishing House, Ltd., 41, Aminabad Park, Lucknow.
Rai Sahib M. Gulab Singh & Sons, Mufid-i-Am Press, Lahore and Allahabad.
Rama Krishna & Sons, Booksellers, Anarkali, Lahore.
Puri Brothers, Booksellers and Publishers, Katcheri Road, Lahore.
The Tilak School Bookshop, Lahore.
The Standard Book-stall, Lahore.
The Principal, Sanskrit Book Depôt, Saidmitha Street Lahore.
Manager of the Imperial Book Depôt, 63, Chandni Chawk Street, Delhi.
Oxford Book and Stationery Company, Delhi.
Supdt., American Baptist Mission Press, Rangoon.
The Modern Publishing House, Ltd., 30, Phayre Street, Rangoon.
Burma Book Club, Ltd., Rangoon.
Manager, the "Hitavada," Nagpur.
Rhisey Brothers, Booksellers and Stationers, Sitabaldi, Nagpur.
S. C. Talukdar, Proprietor, Students & Co., Cooch Behar.
The Manager, Ceylon Observer, Colombo.
The Manager, The Indian Book Shop, Benares City.
The Srivilliputtur Co-operative Trading Union, Ltd., Srivilliputtur (Satur, S. I. R.).
Raghunath Prasad & Sons, Patna City.
Dandekar Brothers, Indore City.
The Hyderabad Book Depôt, Chaderghat, Hyderabad Deccan.

CONTENTS.

	PAGE.
Introduction	1
Transcript	4
Index	13
Plates	I—IV

21953.
9. 12. 55.
R 913 . 03 / I. D. A. / Bid

FRAGMENT OF A PRAJNAPARAMITA MANUSCRIPT FROM CENTRAL ASIA

INTRODUCTION

THE manuscript fragment dealt with in this issue of the memoirs was received by the Director General of Archaeology in India from the Political Agent, Gilgit, in 1906, and lent to the Indian Museum for exhibition in 1916. The leaves of the fragment adhered to each other. Mr. Sanaullah, the Archaeological Chemist in India, to whom it was made over for treatment, succeeded in separating the leaves and put each between two sheets of glass for preservation. The fragment consisted of 48 leaves of dun-coloured paper varying in size. The largest of the leaves measures 10" \times 9 $\frac{1}{4}$ " and of these eight leaves are in a tolerable state of preservation and have, therefore, been selected for publication. They bear writing on both sides and each page contains fourteen lines. On an average the *aksharas* measure $\frac{1}{4}$ " to $\frac{1}{2}$ " in height. The leaves are not perfect; for instance, line 4 of Plate III, fig. 4 reads...*shṭiḥ samyak = samkalpaṃ samyag = vāk samyak=karmmāntaḥ samyag=ājīvam samyagvyā* and line 3 ends with *punarapa*, so line 4 must have had some such words as these in the beginning —[*raṃ ... Yadutā=ryyā=shṭāṅgo mārgaḥ samyak dri*] *shṭiḥ*, and line 5 undoubtedly had in the beginning *yāmaḥ samyak smṛitiḥ samyak samādhik Bodhi* —. It is therefore evident that a third part of the longer lines and a larger part of the shorter lines of each page from the beginning have disappeared. A considerable number of letters on some of the pages have become more or less illegible owing to the ink having been rubbed off.

The characters belong to the upright Gupta of the calligraphic type. The peculiar features of this alphabet have been carefully noted by Professor Lüders in his introduction to the fragment of Saddharmma-Puṇḍarika included in Hoernle's *Manuscript Remains of Buddhist literature found in Eastern Turkestan*, (Oxford, 1916). The upright Gupta alphabet used in the Khotanese manuscripts corresponds to the Indian North-Eastern variety of the Gupta alphabet. According to Dr. Hoernle the displacement of the North-Eastern variety by the North-Western variety of the Gupta alphabet must have begun very early and completed by about 580 A.D.¹ As the present

¹ A. F. R. Hoernle "On the date of the Bower Manuscript," *J. A. S. B.*, Vol. LX, pt. I, 1891 p. 82.

manuscript still retains the North-Eastern form of *sha* there are strong grounds for believing that it was written when the displacement of the North-Eastern by the North-Western variety had not been completed and must therefore go back to a period earlier than 580 A.D.

The language used in the manuscript is Sanskrit. Certain orthographica peculiarities deserve notice. The sign *upadhmāñya* for *visarga* occurs in the word '*Tejah-pati*' (Plate I, fig. 4, l. 3). The single and double dots are used as the signs of punctuation in several places though not in all cases. The letter 'b' is generally used in place of 'v' and the conjunct *vb* is used for *vv*. The subject matter and the phraseology of the manuscript closely resemble those of the *Śatasāhasrikā-Prajñāpāramitā*, Books 7 to 11. These sections of the latter work seem to be an expanded version of our text as a comparison of the transcript of Plate I, fig. 1 with the following passage of the *Śatasāhasrikā-Prajñāpāramitā* (published by the Asiatic Society of Bengal, pp. 1406-1408) will show:—

“Dhyānāni samāpadyate. Parāmścha dhyāneshu samādāpayatyanupalam-
bhayogena iyaṃ Bodhisatvasya mahāsatvasya dhyānapāramitā. āha katamā
Bhagavan Bodhisatvasya mahāsatvasya Prajñāpāramitā. Bhagavānāha. iha
Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya sarvvākārajñātā prati saṃyuktaiśchittotpā-
dairātmanā cha sarvvadharmmānā'bhiniśīate. sarvvadharmmānāncha prakṛtiṃ
pratyavekshate anupalambhayogena. sarvvadharmmānanabhiniviśya sarvva
dharmmaprakṛti pratyavekṣhanatāyāṃ satvān samādāpayati niveśayati pratiṣṭhā-
payati anupalambhayogena. iyaṃ Bodhisatvasya mahāsatvasya Prajñāpāra-
mitā. idam Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānam.

Punaraparam Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānam, yadutā-
dhyātmasūnyatā, vāhirdhāsūnyatā, adhyātmavāhirdhāsūnyatā, sūnyatā
sūnyatā mahāsūnyatā, paramārthasūnyatā, atyantāsūnyatā, anavarāgrasūnyatā,
anavakārasūnyatā, prakṛtisūnyatā, sarvvadharmmasūnyatā, svalakṣhaṇa sūnyatā.
anupalambhasūnyatā, abhāvasūnyatā, svabhāvasūnyatā, abhāvasvabhāvasūnyatā,
Tatra katamā'dhyātmasūnyatā ādhyātmikā dharmmā uchyante. chakṣuḥ
śrotram ghrāṇam jihvā kāyo manas, tatra chakṣuḥchakṣuḥhā sūnyamā-
kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. Śrotram śrotreṇa
sūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. Ghrāṇam
ghrāṇena sūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya. tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā.
Jihvā jihvayā sūnyā kūṭasthāvināśitāmupādāya. tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā,
kāyaḥ kāyena sūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā
mano manasā sūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛti-
rasyaishā. iyaṃuchyate'dhyātmasūnyatā. Tatra katamā vāhirdhāsūnyatā, vāhyā-
dharmmā uchyante rūpa-sabda-gandha-rasa-sparśadharmmā. Tatra rūpam
rūpeṇa sūnyamakūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā.
Sadbhaḥ śabdena sūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛti-
rasyaishā, gandho gandhena sūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ
prakṛtirasyaiṣhā, raso rasena sūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ

prakṛtirasyaiṣhā, sparśaḥ sparśena śūnyo'kūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. dharmādharmaiḥ śūnyā akuṭasthāvināśitāmupādāya tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā, iyamuchyate vahirdhā śūnyatā. Tatra katamā' dhyātmavahirdhāśūnyatā, śhaḍādhyātmikānyāyatanāni ime uchyante ādhyātmikavāhyadharmāḥ, tatrā'dhyātmikā dharmā vāhyadharmaiḥ śūnyāḥ akūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā. ime vāhyā dharmāḥ ādhyātmikaiḥ dharmaiḥ śūnyāḥ akūṭasthāvināśitāmupādāya, tat kasya hetoḥ prakṛtirasyaiṣhā, iyamuchyate adhyātmavahirdhā śūnyatā.

The following table will facilitate the comparison of the other pages of the manuscript with the printed text of the Śatasāhasrikā:—

Plate I, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1403, line 11, beginning from 9th letter to page 1410 down to line 11.
Plate I, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1411, from the 18th letter in line 4 to page 1412 down to line 18.
Plate I, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1412, from the last letter in line 21 to page 1414 down to line 16.
Plate II, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1414, from 14th letter in line 19 to page 1416 down to line 13.
Plate II, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1416, from the 17th letter in line 14 to page 1418 down to line 7.
Plate II, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1422, from the 18th letter in line 3 to page 1423 down to line 16.
Plate II, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1423, from the last letter in line 17 to page 1425 down to line 11.
Plate III, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1425, from the last 3 letters in line 13 to page 1428 down to line 12.
Plate III, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1428 from the 6th letter in line 13 to page 1430 down to line 11.
Plate III, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1434, from the 14th letter in line 17 to page 1437 down to line 8.
Plate III, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1437, from the 15th letter in line 9 to page 1441 down to line 22.
Plate IV, fig. 1, Obverse, lines 1—14	. Page 1442, from the 3rd letter in line 6 to page 1443 down to line 12 and again page 1446, lines 16 to 19.
Plate IV, fig. 2, Reverse, lines 1—14	. Page 1446, from line 20 to page 1449 down to line 19.
Plate IV, fig. 3, Obverse, lines 1—14	. Page 1509, from the 12th letter in line 10 to page 1517 down to line 11.
Plate IV, fig. 4, Reverse, lines 1—14	. Page 1526, from the 6th letter in line 19 to page 1530 down to line 5.

TRANSCRIPT.

Plate I. Fig. 1.

- L. 1. [ni]nopapadyate parāṃścha dhyāneshu samādā[pa]
 2. [sya] Prajñāpāra[mi]teha Subhūte Bodhisatvo ma
 3. yogena sarvbadharmā [nanabhi] niveśe cha sarvba
 4. [sya] . . . [tva]sya Prajñāpāramitā. idaṃ Subhūte Bodhi
 5. śūnyatā [vahirdhā śūnyatā] adhyā[tma vahirdhā śūnya]tā śū
 6. nyatā pratikāra [śūnyatāprakṛti] śūnyatā [śvalakṣhaṇa] śūnya
 7. śūnyatācheti. tatra katamādhyātma śūnyatā dhyātmikā dharmā uchyā
 8. pādāyā tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā tathā śrotraṃ śrotreṇa śūnyama
 9. [nāśitā] mupādāya tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā : jihvā jihvāyā śū
 10. kūtasthā vināśatāmupādāyaṃ tat kasmāddheto prakṛtirasyai-hā, mana ma
 11. [dhyā]tma śūnyatā tatra katamā bahi śūnyatā : bāhyā dharmā uchyante rūpaṃ
 12. t kasmāddhetoḥ prakṛtirasyaishā : evaṃ śabdhaḥ gandha rasā sparśa dharmādharme-
 bhi śū
 13. [toḥ] tatra katamādhyātma bahi śūnyatā adhyātmabāhyā dharmā uchyante śaḍā-
 dhyā
 14. tmikā dharmā bāhyebhidharmebhi śūnyā akūṭasthāvināśatāmupādāya : ta

Plate I. Fig. 2.

- L. 1. ya : tat kasmāddheto prakṛtirasyaishā iyaṃ uchyate adhyātma bahiḥ śūnyatā :
 2. yamuchyate śūnyatā śūnyatā : tatra katamā mahā śūnyatā pūrvbā dik
 3. śūnyā anuvidiśo nuvidigbhi śūnyā akūṭasthāvināśatāmupādāya : ta
 4. chyate nirvbāṇaṃ tatra nirvbāṇa nirvbāṇena śūnyatāmakūṭasthāvināśatāmu
 5. ta śūnyatā saṃskṛta śūnyatochyate kāmādhātū rūpadhātū ārūpyadhā
 6. [te saṃ] skṛta śūnyatā tatra katamā hṛasaṃskṛta śūnyatā asaṃskṛta
 7. miti tatra saṃskṛtamasamskṛtena śūnyā akūṭasthāvināśatāmupā
 8. [nyatā] yasya dharmasvetyantato notpāda upalabhyate [tat kasmāddhe] to pra
 9. [tat kasmā] ddheto [i]yamu [chyate] g[ra] śū
 10. tamā prakṛti [śūnyatā dharmāṇā prakṛtiḥ saṃskṛtānāṃ]
 11. [katamā] sarvbadharma śūnyatā : [sarvbadharmā u] chya
 12. śrotra ghrāṇa-jihvā [kāyamaṇaḥ] vijñānaṃ.
 13. [rba] dharmāḥ : tatra sarvbadharmā dharmabhi śūnyā akū [ta]
 14. rūpyalakṣhaṇaṃ duḥkhaṃ anubhavana la

Plate I. Fig. 3.

- L. 1. [skṛtā] nām dharmāṇām lakṣhaṇām [ya]chchā Saṃ
skṛtā.
2. [ka] tamā nupalambha śūnya [tā sarbba dha] rmāṇām
3. mā bhāvaśūnyatā [ta] tra bhāvo no .
4. śūnyatā tatra katamā bhāvasvabhā
5. bhāvena śūnya śūnya sva
6. bhāvo bhāvena śū[nya .] svabhāva bhāvo bhāvena śūnya kata
7. katama bhāvena śūnyaṃ kathaṃ svabhāvaḥ svabhāvena śūnyo yā
8. bhāvaśūnyatā yotpādā yāvā tathāgatānāmanu
9. [tha] tā vitathatā bhūtakotīriti yā chaismailhām dharmāṇām pareṇa śūnyā
10. . yānaṃ Punaraparām Subhūte Bodhisatvasya mahāsattvasya mahāyānaṃ ya
11. [ndro] nāma samādhi chandrādhvajaketū nāma samādhi sarvbadharmodgato nāma sa
12. ma samādhi vajropamo nāma samādhi [śr] dharmapraveśanudr[o]nāma samādhi.
13. ma samādhi balavīryonāma samādhi [samu] dgato nāma samādhi niruktāniya
14. na mudro nāma samādhi [asaṃ] pramoṣho nāma samādhi sarvbadharmasamasara

Plate I. Fig. 4.

- L. 1. ho nāma samādhi vairochano nāma samādhi . . . nāma samādhi ani
2. nāma samādhi prabhākaro nāma samādhi samantāvabhāso nāma samādhi samā
3. dhi tejah pati nāma samādhi kṣayāpagato nāma samādhi anī[m]jito nā
4. tibhāso nāma samādhi alokikaro nāma samādhi karākarō nāma samādhi.
5. ma samādhi apratishṭhito nāma samādhi ratnakūṭo nāma samādhi varadharmamūndro
6. [kira] ṇo nāma samādhi sarvāpadaprabheto nāma samādhi. samākṣarā kā
7. samādhi apprakāro nāma Samādhi aniketachārī nāma samādhi.
8. [rṇo] nāma samādhi. sarvagaṇa saṃchaya gato nāma samādhi [sthi] ta ni
9. dhi asamasano nāma [samādhi sarbba] dharmā [ti kramaṇo nāma] samā
10. mādhi ā [kā] rābhi ro nā dhi
[sa].
11. [shā] kṣhara vimu [kto nā] ma samā [dhi jvala]
nolko
12. bhinardano nāmā sa [ṇdo nā].
13. nirodha prasamano nāma pra.
14. ma samadhi . . . to . . . samādhi.

Plate II. Fig. 1.

- L. 1. [k]āyakalāsamprathamano nāma Sam[ā]
 2. śūraṅgamo nāma samādhiḥ yatra samādhi
 3. dhina sarvbasamādhayo mudritā āyā
 4. tyayamuchyate simhavikrīḍito nā
 5. chyate sucha[ndra] nā . . . dhi. tatra kata nāma
 6. tamā sarvbadharmodga dhi ryyatra . . . sthītvā sa
 7. [mū]rdhā nāma samādhiryyatra samādhau sthītvā sarvbasamādhīnāṃ
 mū
 8. niyato nāma samādhiryyatra samādhau sthītvā dharmadhātornniśchayaṃ
 9. ryyatra [sa]mādhau sthītvā sarvbasamādhīnāṃ niyataṃ dhvajam ddhārayatyā-
 yamu
 10. sarvbasamādhīnāṃ bhinyatyayamuchyate vajropamaḥ samādhi tatra kata
 11. veśa mudraḥ samādhi tatra katamaḥ samādhirājasu pratishṭhito nāma samā
 12. [rā] jasu pratishṭhitaḥ samādhi tatra katamo raśmipramukto nāma samādhi. ya
 13. katamo balavīryo nāma samādhi yatra samādhau sthītvā sarvba samādhīnāṃ ba
 14. tra samādhau sthītasva sarvvasamādhayaḥ samudgachchhatyamuchyate samu

Plate II. Fig. 2.

1. 1. nirukti nirdeśaṃ praveśatyayamuchyate niruktinirdeśapraveśaḥ samādhiḥ tatra
 2. nāmadbeyaṃ praveśatyayamuchyate dhivachanasampraveśa samādhiḥ tatra katamo.
 3. [d]igvilokanā nāma samādhiḥ tatra katamo dhāranimudro nāma samādhiryyatra
 4. mosho nāma samādhiryyatra samādhau sthītvā sarvba samādhīnā [rī] sampramosha-
 yatya
 5. tra samādhau sthītvā samādhayaḥ saṃgraha samavasaraṇaṃ gachchatyamuchya
 6. samādhau sthītvā sarvbasamādhīnākāśa spharaṇatāyā spharatyamuchya
 7. rbba samādhīnā maṇḍalandhārayatyayamuchyate vajra mandalaḥ samā
 8. chyate rajojahaḥ samādhiḥ tatra katamo vairochano nāma samādhi.
 9. [ne] sho nāma samā [dhi] [sthi]tvā . . . [śya] . . . [sa] mādhe
 kaṃ.
 10. nakaṃ chiddha [rma] sthi [sa] mā
 11. malapradī samādhi [ryya] tra sa
 12. sthītvānantāṃ prabhāṃ [karotya] yamuchyate na
 13. chyate pra raḥ samādhi [ta] tra katama
 sa.
 14. dhi. tatra katama samādhi śuddhasāro nā[ma].

Plate II. Fig. 3.

- L. 1. [sarvba] guṇa samchayagato nāma samādh[iḥ]
 2. tatra katama sthitaniśchito nāma samādhir yyatra
 3. [dhi] ryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhi-
 nām śubha
 4. sarvba samādhibhyaḥ sapta bodhyāṅgāni pratila
 5. [pra]tibhānatam pra[tilabhate] ya muchyate nantapratibhānaḥ
 Sa.
 6. [a] yamuchyate sama tatra ka [tama]
 rmātikrā
 7. kramaṇaḥ samādhiḥ tatra katama parichehbedakaro nāma samādhiryya
 8. samādhi. tatra katamo vimativikirano nāma samādhirvyatra samā
 9. . . . [shihāno] nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā savbadharmānāṃ sthānāṃ na
 samanupa
 10. . . [sthi]tvā na kaśchiddharmasya dbayaṃ samanupaśyatya yamuchyate. Ekavyūhaṃ
 11. . . [raṃ] na samanupaśyatya yamuchyate lvekākārābhinihāraḥ samādhiḥ tatra kta.
 12. . . yamuchyate ekākāraḥ samādhi tatra katamā ākāravaro nāma samādhi
 13. mādhiḥ tatra katama nirvbedika sarvba bhavatalavikirano nāma samādhiryya.
 14. rmaṃ na pratividhyatyayamuchyate nirvbedhika sarvba bhavatalavikiranaḥ samādhi.

Plate II. Fig. 4.

- L. 1. bhi praviśyatya yamuchyate Saṃketarutapraveśaḥ samādhiḥ tatra katamo ghosha va.
 2. nu paśyatya yamuchyate ghosha vani śrīrākshara vinirmuktaḥ samādhiḥ tatra katamo
 3. chyate jvalanolka samādhi. tatra katamo lakṣhaṇa pariśodhano nāma samādhiryyatra
 4. . . tatra katamo nabhilaksho nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhi-
 naṃ.
 5. . . mādhiryyatra samādhau sthitasya sarvba samādhayaḥ sarvbākāravaropetā bhavaṃ
 6. . . ryatra samādhau sthitvā sarvba samādhishu sukhaduḥkhaṃ samanupaśyatya
 muchya
 7. . . . sthitvā samādhināṃ kṣayaṃ na samanupaśyatya yamuchyate kṣayākāraḥ
 sa
 8. . . . muchyate dhāraṇipadhaḥ samādhi. tatra katama samyaktva mithyātva
 sarvba saṃ
 9. . . . myaktvamithyātva sarvba saṃ [samādhi] . tatra [katamonu-
 rodha] nirodha
 10. rodhappraśama [no nāma samādhi] tatra katamo hvanirodha pravim
 rodho
 11. [dhiḥ ta] tra katamo vimalaprabho nāma samādh
 ryya
 12. mādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba samādhi-
 nāṃ masā
 13. yaḥ paripurnṇā bhavanti tadvyathā pañcha-
 daśvāṃ.
 14. sarvba samādayo mahāvyūha samanvāga
 [to].

Plate III. Fig. 1.

- L. 1. mā śchāvabhāsayati yamuchyate sarvba
 2. palabhate yamuchyate samādhi samataḥ nā
 3. [traka] tamo hyaraṇā saraṇa sarbba . . samava
 saraṇo
 4. nāma samādhi [h] tatra katamo nīlaniketa
 ni
 5. ḥ tatra katama [stathatāsthitanīschitto] nāma samādhiryyatra
 samā
 6. [kalisaṃ] prathamano nā [ma samādhiryyatra] samā[dhau sthitvā sa]
 rvba samā
 7. vidhvaṃsana gaganakalpo nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā sarvba
 8. kāśasaṃgavimuktanirupalepo nāma samādhiryyatra samādhau sthitvā
 9. idaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya prajñāpāramitāyāṃ charato ma
 10. Punaraparaṃ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṃ
 11. hyādhyātme kāye kāyānudarśi viharati . nacha kāya
 12. rityādhyātma bahirdhe kāye kāyānupaśyī viharati nacha.
 13. ādhyātmā suvedanā subhūte dharmeshu dharmānupaśyī viharatyātāpī
 14. prajānaḥ smṛtimāṃ vinīyābhidyāloka dharmanasyam adhyātmabahirdheshu dharmā

Plate III. Fig. 2.

- L. 1. Bodhisatvo mahāsatvo dhyātme kāye kāyānupaśyī viharati iha Subhūte
 2. śaṇṇamasmi prajānāti śayānaḥ śayānamasmi prajānāti yathāya
 3. tvo mahāsatvo dhyātme kāye kāyānupaśyī viharatyātāpī saṃprajānaḥ
 4. tikrama saṃprajānachārī bhavatyālokitavilokita saṃprajānachārī bhava.
 5. to nāgata sthita nīḥaṇṇo svapna jāgarita bhāhita tūshṇībhāva saṃjātya
 6. yācha [pra] mānodhyātme kāye kāyānupaśyī viharati tachchānupalaṃbha.
 7. śvasatimānecha praśvasati sadīrgha vā śvasiti dīrghaṇṇa vā śvasa
 8. svaṇṇa vā śvasati hrasvamā śvasimīti prajānātiḥ hra praśvasa.
 9. māvijyāmīti prajā svaṇṇa vā prativi hrasvaṇṇa pra
 10. siti dīrghamā [śva] māśvasamīti prajānāti di
 11. jānāti evaṇṇa hi Subhūte Bodhisatvo mahā
 12. [Bo]dhisatvo mahāsatva imameva kāye dhā.
 13. [g] o ghnāntevāsi vā tiksṇeṇa śastreṇa gāṇ vaṃdhyā
 14. [Bo]dhisatvo mahāsatva Prajñāpāramitāyā.

Plate III. Fig. 3.

- L. 1. etāyām dharmatā yā hyaparamute
2. pi samprajāsyah smṛtimāṇ vinīyābhidyā
3. mahāsatvasya mahāyā [naṃ] Punaraparaṇ Su
4. ma pakānāṇ kuśalānāṇ dharmānāṇ ma
5. [pra]hāṇā chchhanda [vyāyachchhati chittaṇ] pari
[grhṇā] ti sa
6. hṇāti samya [k pra] dadhā [ti utpannānaṇ] kuśalānāṇ [dharmānāṇ]
stbiterāṇ
7. ryanārabhate chittaṇ pāregrhṇāti samyak pradadhāti ta [chchānupa] lambha.
8. . . . [te] Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṇ yadidaṇ chatvāra ṛddhipādāṇ
9. daṇ unavayati vivekanisritaṇ virāganisritaṇ nirodhānisritaṇ vyavasarga pa
10. samanvagatamṛddhipādāṇ bhāvayati mīmāṃsa samādhi prahāṇa saṃskā
11. rinataṇ tachchānupalaṇbhayogena idamapi Subhūte, Bodhisatvasya mahā.
12. [yā] ṇi katamāṇi pa[nīchā] tad yathā śradrendriyāṇ vīryendriyāṇ smṛtendriyāṇ samā
dhendri
13. [yo] gena [Puna] raparaṇ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṇ ya
14. jñābalaṇidamapi Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānaṇ tachchā

Plate III. Fig. 4.

- L. 1. [Bo]dhyāṅgāni katamāni sapta iha Subhūte Bodhisatvo mahāsatto smṛti
2. . vinaya saṃbodhyaṅgaṃ vīryapriti prasaḍḍha samādhi rūpekkhā saṃbodhyaṅgā
bhā
3. na ida Subhūte Bodhisattvasya mahāsattvasya mahāyānaṃ Punarapa
4. . [sattih] samyak saṃkalpaṃ. samyag vāk samyak karmāntaḥ samyagājīvaṃ samya-
gyā
5. . . sattvasya mahāsattvasya mahāyānam Punarapaṃ Subhūte Bodhisatta.
6. . mādhi ānimittaṃ samādhiḥ apraniditaṃ samādhiḥ tatra katama sūnyatā sa
7. . [vimo] kshamakham anabhisaṃskāra saṃskāro pranidhitam vimoksha mukhaṃ mida
8. . . bhūte Bodhisattvasya mahāsattvasya mahāyānaṃ ya [duktam] mekā
9. . . savṛtti jñānaṃ pa [ri chi] tam jñānaṃ yathoktam jñānanti tatra ka
10. . . . yasya praḥḥ[ṇa] jñānam katamaṃ nirodha-jñānam yaddukkhassa.
11. [jñānam] tyantupade jñāna: katamaṃ dharmacajña
12. iti . yālaṃ yāvaddharmā anityā i
13. [pu]dgalanām chetasaiva chittena itesa kesiu
dha
14. [sul] bhūte Bodhisattvasya mahāsattvasya ma

Plate IV. Fig. 1.

- L. 1. tam māññāsyāmindriyañ ājñendri [ya]
 2. samādhendri [yamp] jñendriyañ miti tatra
 kata
 3. jñendriyañ tatra katama-māññātā vīndri.
 4. [vīryendriyañ smṛtindri]yañ samādhindriya pra-
 jñendri
 5. laṃbha yo [gena] Subhūte [Bodhis] tvasya
 mahā
 6. [rko] vichāra [mā] tra [rko] vichā tatra
 ka
 7. rañ vivekajañ prītisukhañ prathamajañ dhyānamayamuchyate [savi-
 tarka] savi
 8. nasya yātarikā ya muchyate vitarko vicharamātrañ samādhiñ tatra ka
 9. vichāra samādhiridamapi Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahā
 10. tamā daśa tad yathā Buddhānusmṛti dharmānusmṛti saṃgānusmṛti. Sīlānusmṛti
 11. [ti]. Marānānusmṛti ridamapi Subhū[te] Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānañ
 12. chatvāri dhyānāni chatvāryapramāṇāni chatasra ārūpya samāpattayañ
 13. hāyānañ tachchānupalaṃbha yogena Pūjaraparañ Subhūte Bodhisatvasya.
 14. Pudgalānañ sthānañ chāsthāna ta[dya] thā bhūtañ prajānīte sthānañ chāsthānato

Plate IV. Fig. 2.

- L. 1. [kañ] yatnābhūtañ prajānīte anekadhātūñ nānādhātū lokam yathābhū
 2. satvānañ parapudgalānañ mindriya parāparate yathābhūtāñ prajānīte
 3. [Bo] dhyāṅgadhyānavimoksha samādhi samāpattayañ saṃkleśa vyavadhānavyūsthānañ
 jñā
 4. jñānañ yathā bhūtañ prajānīte āsavañāñ k-khayādanāsravivīti
 5. ti rūpitañ me Brahmachāryañ kṛtañ me karaṇīyañ nāpara masmād bhavañ prajā
 6. [ra] parañ Subhūte Bodhisatvasya mahāsatvasya mahāyānañ yadidañ chatvā
 7. vā Brāhmano vā Devo vā Māro vā Brahmā vā kaśchidvā Pudgalo sa
 8. mānañ kshemaprāptaścha viharāmyabhaya prāptaścha viharāmi vaiśā
 9. [cha]kram pravarttayāmya nī maṇena [vā] Brāhmaṇena
 vā
 10. napaṇikshī [na] kaśchichchhramaṇo vā Brāhmano vā.
 11. mantarāyāya nedañ sthāna vidyate i
 12. myaṇa na samanupaśyāmīdañ chāha nimitta
 sa
 13. tā tatkarasya samyagduḥkha kshayāya tañ prati
 14. [dhi] -atvasya mahāsatvasya mahāyāna
 prajñā

1. [de]va jānaka paśya-kasya dharmadhātūnā
2. [achintya] dharma dhātunopalabhyate byatyanta
vi
3. [śuddhi] tāmupādāya tathā chā. . . . tā
4. tā . . . ā [tya] pra . . . nopalabhyate [hyatyanta viśud-
dhitā]
5. tā ni [nopalabhyate hyatyanta viśuddhitā mupādāya]
6. [dāya] hyarhan pratyē [ka bu] ddha stathāgatorham [samyak saṃbu]
ddho no.
7. [pa] labhyate hyatyanta viśuddhitā mupādāya anu . . nāphalaṃ
8. . . . skāro nopalabhyate hyatyanta viśuddhitā-mupādāya pūrvbānto no
9. . . . ttim nopalabhyate hyatyanta viśuddhitāmupādāya hānirnopala
10. . . tva nopalabdhernopalabhyate tat kasmāddhetor nahi S[u] bhūte dharmadhātū
11. . . bhūtakotyanupalabdheḥ ryyāvat Prajñāpāramitānupalabdhernopala.
12. bhavadabhāvasvabhāvasūnyatānupalabdhernopalabhyate smṛtyupasthānā
13. srota āpannānupalabdhernopalabhyate . yālaṃ yāvat samyak saṃbuddhānupa
14. palabdhernopalabhyate anutpādānupalabdhernopalabhyate yāvanabhikṣhāṇaḥ

L. 1. [ni] nopalabhyate prathamā bhūmyānupalabdher nopalabhyate yāvadaśamā bhū
 2. . thā śukla vipaśyatā bhūmi rgotra . bhūmiḥ ashtamakabhūni darśana.
 3. . t sambuddhabhūmi riti . tatrādhyātma śūnyatāyām prathamā bhūmīrnopala
 4. . tāyām dvitīyā bhūmīrnopalabhyate piyālām tṛtīyā bhūmiśchatūrthī.
 5. . śūnyatāyām daśamā bhūmīrnopalabhyate tat kasmāddhetor nahi Subhūte
 6. . . ntaviśuddhitāmupādāya ādhyātmaśūnyatāyām satvapariṇāka
 7. . . . tāmupādāya adhyātma śūnyatāyā Buddhakṣetra pariśodhanaṃ nopa
 8. . . . viśuddhitāmupādāya adhyātmaśūnyatām pañchachakṣumṣhi nopa
 9. evaṃ . Subhūte Bodhisatto mahāsatto . . palambha yo.
 10. [sa] māpta e . . [rivartt]o . . . m[ekā] dasya
 11. [mahā] . . . hā . . . [kamabbibhū] ya niriyā
 12. stadanena bhadanta Bhagava
 13. [śī]lasya bhadanta Bhagavaṃ stad yā.
 14. [Bhaga] vaṃ stavānaṃ tasmin mahāyānaṃ

mahā

INDEX

	PAGE.
Ārūpyadhātu	32, 4
Bhadanta	32, 11
Bhagava	32, 11
Bodhisatva	32, 4, 5, 8, 9, 10, 11
Brāhmaṇa	32, 10
Deva	32, 10
Hoernle, Dr.	32, 1
Kāmadhātu	32, 4
Lüders, Prof.	32, 1
Mahāyāna	32, 8, 9, 10, 11
Māra	32, 10
Prajñāpāramitā	32, 1, 4, 8, 11
Ṛddhipāda	32, 9
Rūpadhātu	32, 4
Saddharmapuṇḍarika	32, 1
Samādhi	32, 5, 6, 7, 8
Sanaullah, Mr.	32, 1
Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā	32, 2
Śramaṇa	32, 10
Subhūti	32, 4, 5, 8, 9, 10, 11
Śūnyatā	32, 4, 5, 9
Tathāgata	32, 5, 11

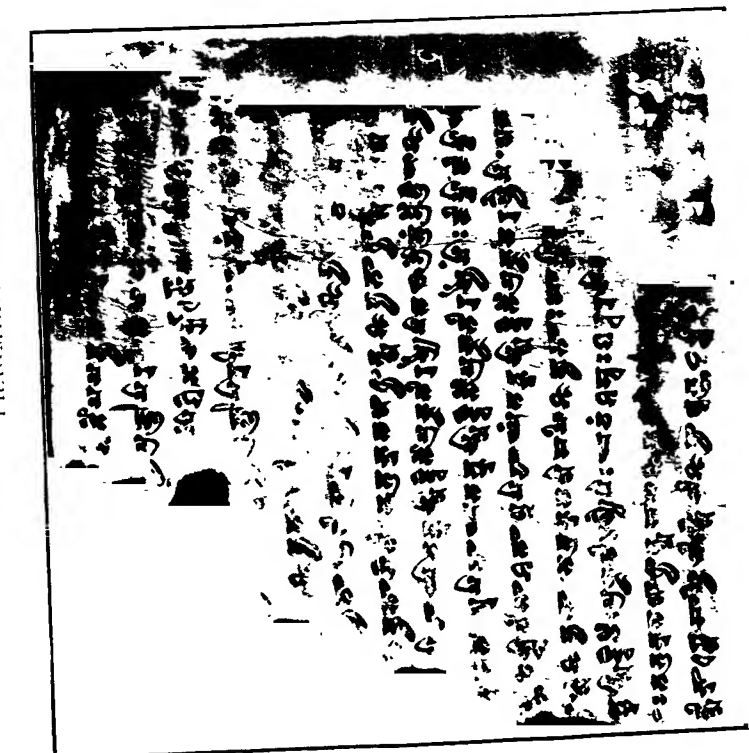


FIG. 1.

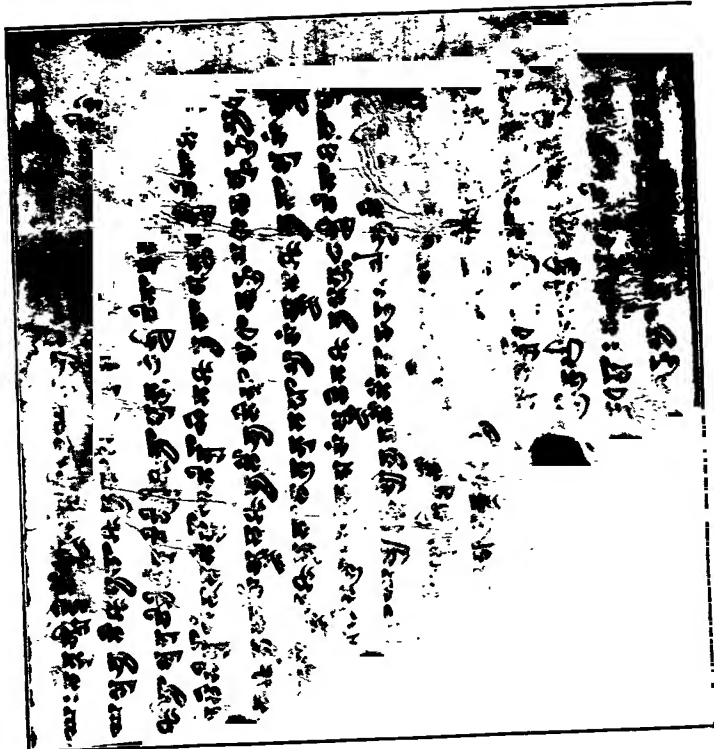


FIG. 2.

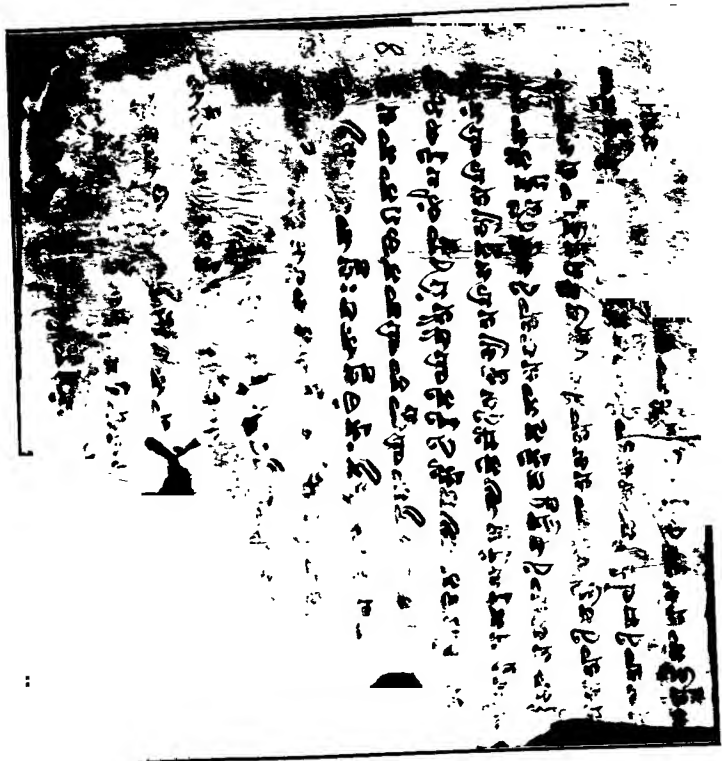


FIG. 3.

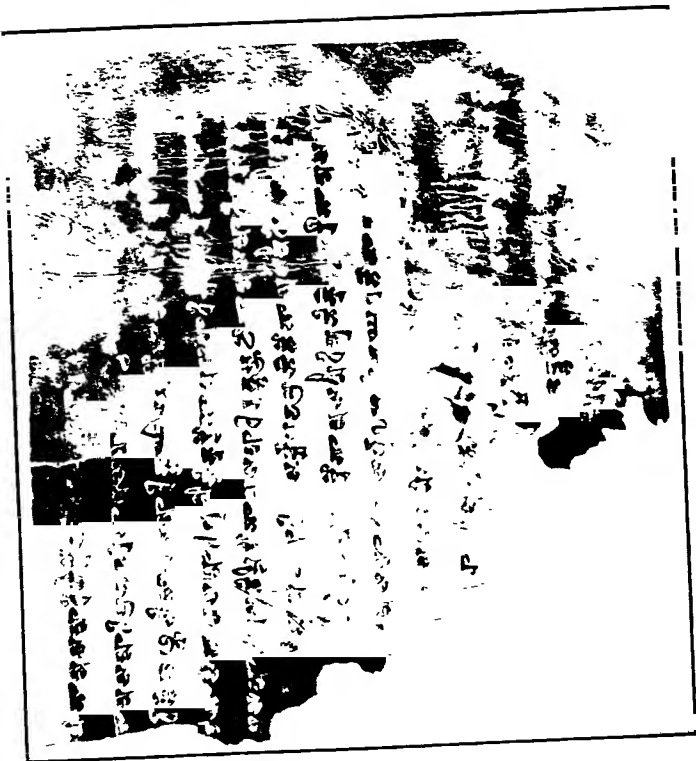


FIG. 4.

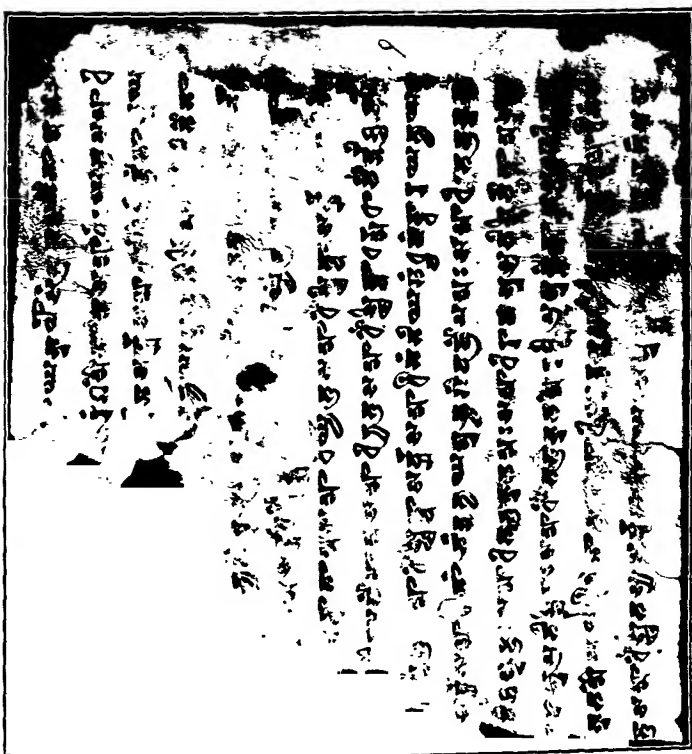


FIG. 1.

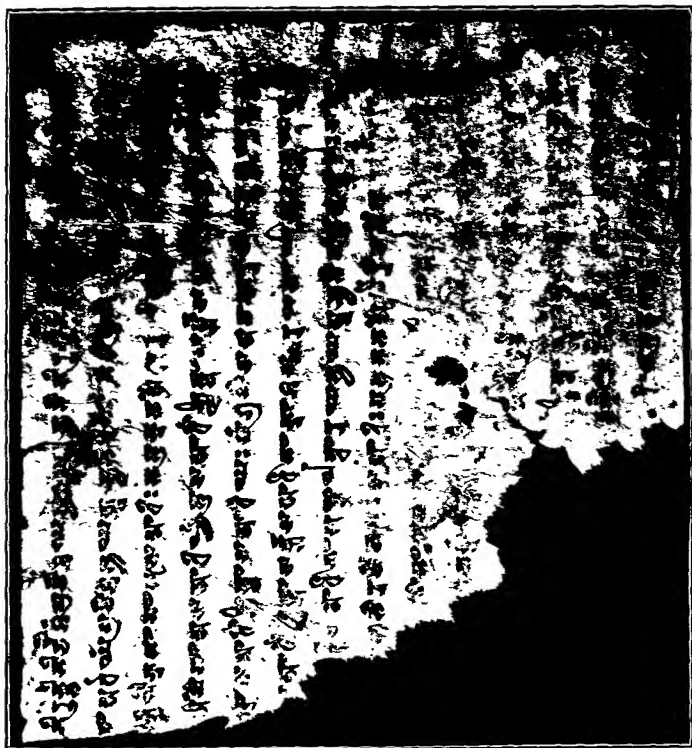


FIG. 2.

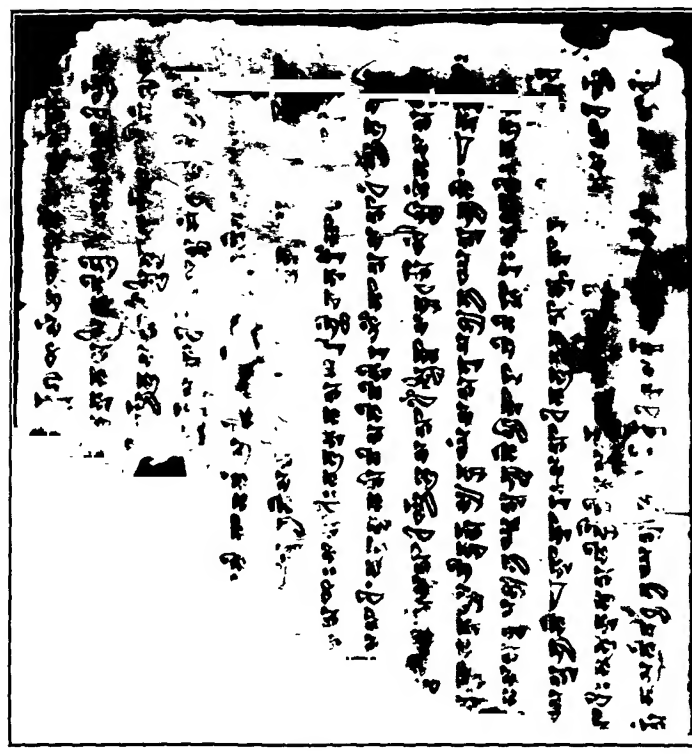


FIG. 3.

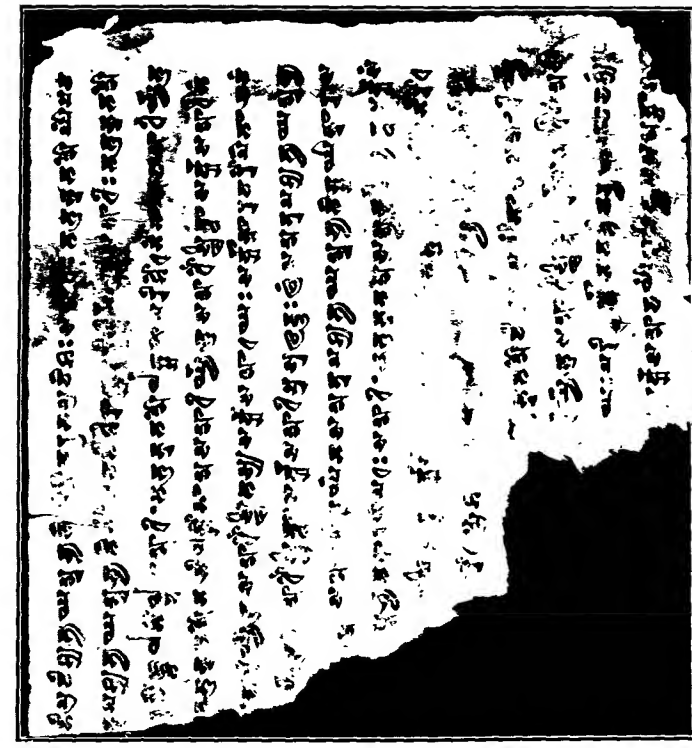


FIG. 4.

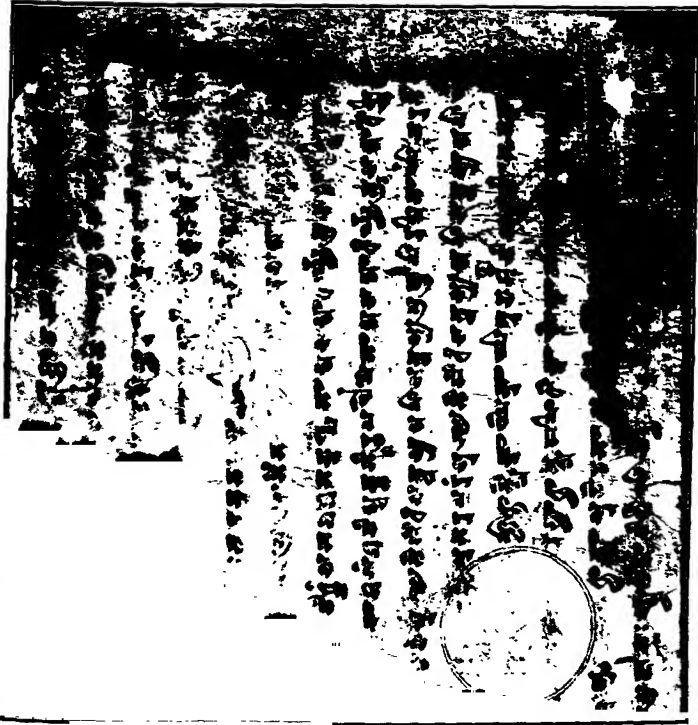


FIG. 1.

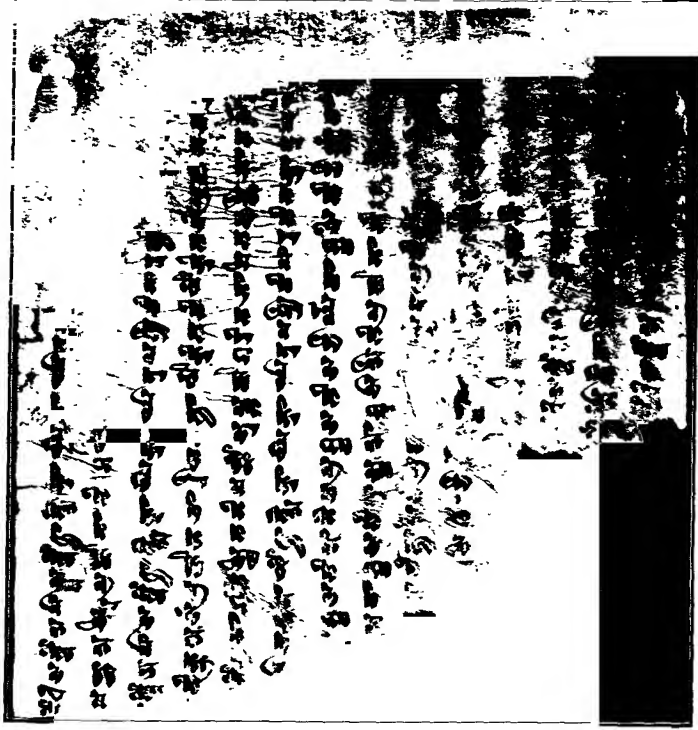


FIG. 2.

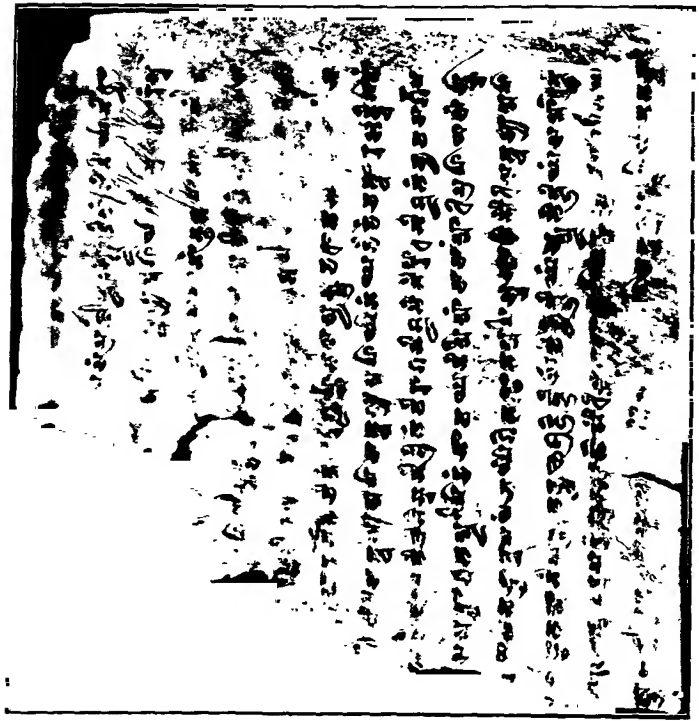


FIG. 3.

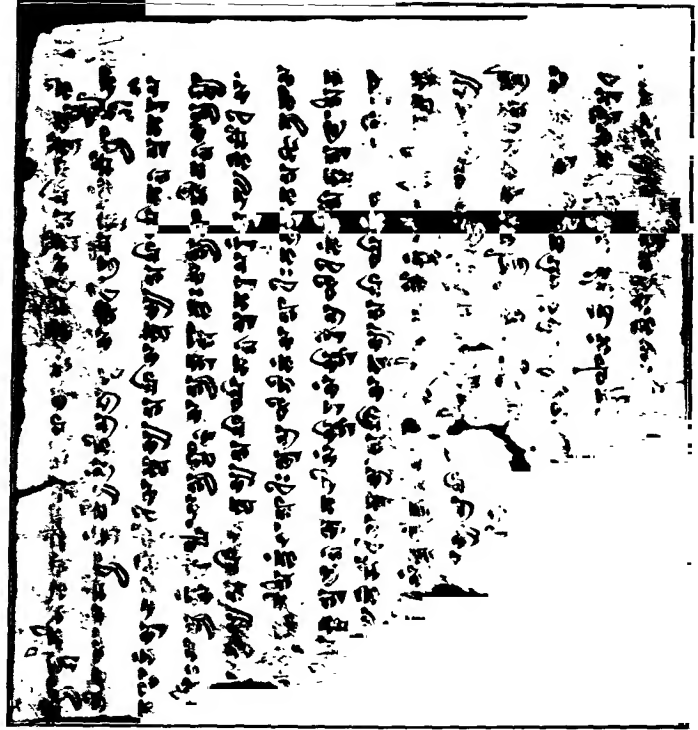


FIG. 4.

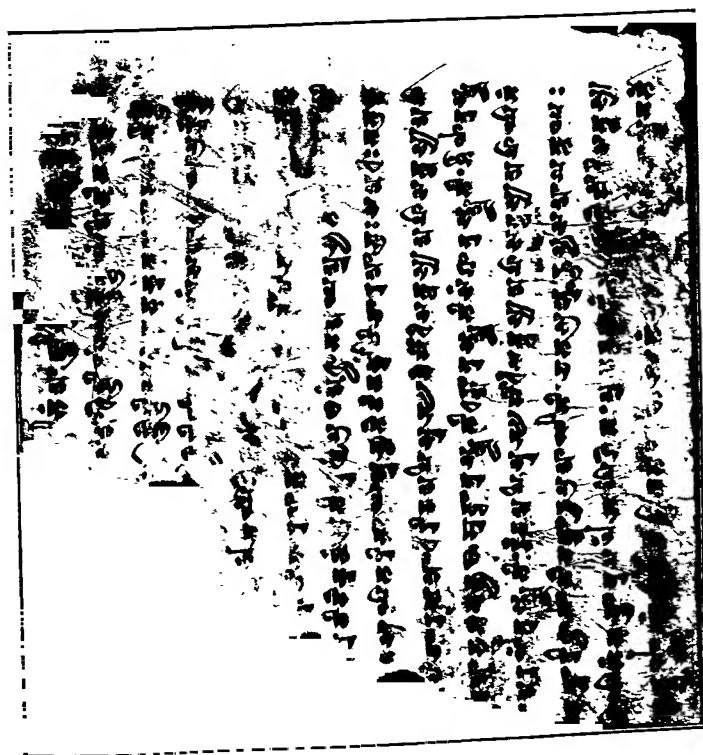


FIG. 1

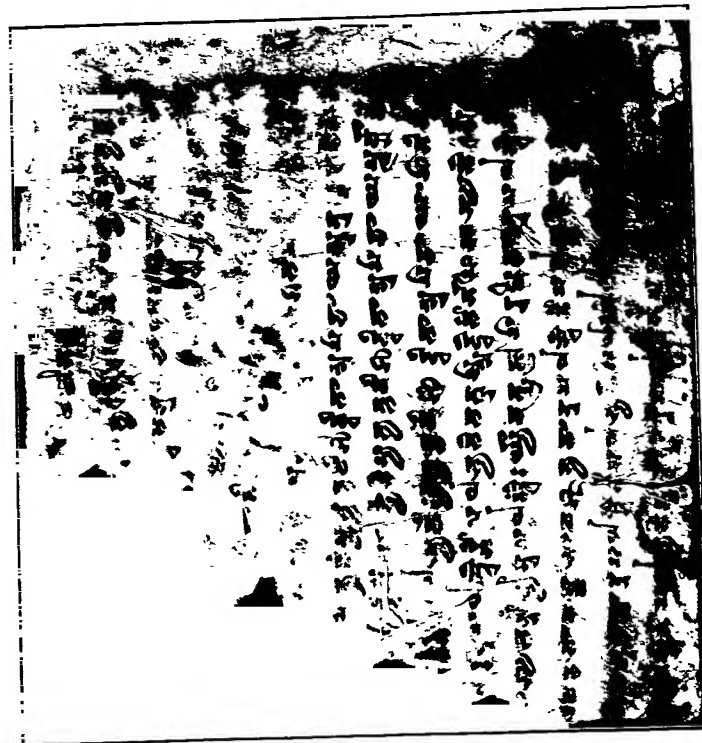


FIG. 3.

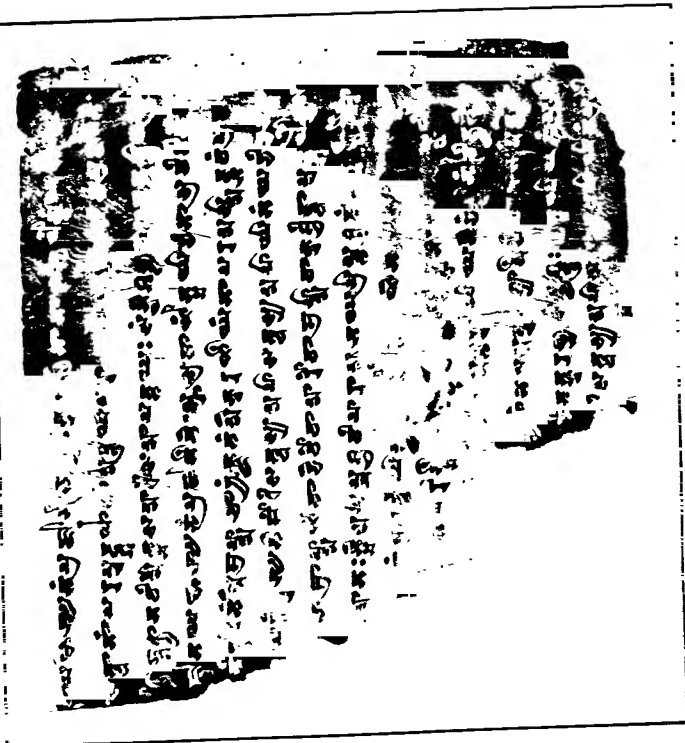


FIG. 2.

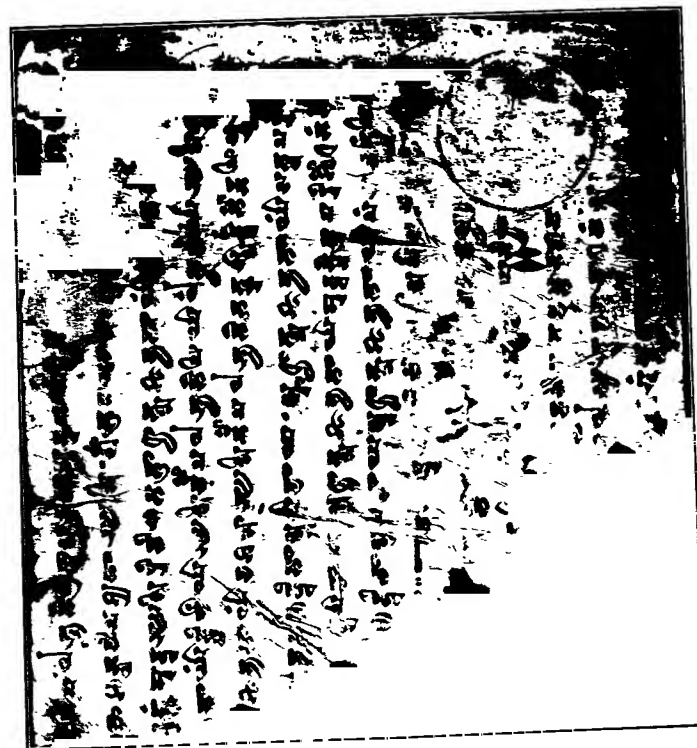


FIG. 4

✓

!

Archaeological Library,

Call No. 21953
29/3.03/1 DA/Bid.

Author—Bidya Binod, B.B.

Title—Fragment of a Prajñā
paramitā manuscript

From—Mem. NO. 137